

---

[p1]

August 16<sup>th</sup>. 1865.

Marché au Fil. 44<sup>1</sup>

Dear [Reverend] Father

I cannot sufficiently thank you for your kind, consoling and encouraging letter, likewise for your extreme goodness in thinking of me, and offering for me to the Most High your holy prayers, that they have been heard I cannot for one instant doubt, for alas! mine have been so irregular that I began to fear that my Holy Faith was dying within me. -

I hope to recommence with fresh energy when it pleases God to restore me to health, I had hoped to hear Mass yesterday, but was unable, besides forbidden to go out by my Husband.

[p2]

In the meantime I will strictly follow your wise counsels, and wait with patience the Divine will, who orders all things for the best, and I received your letter, and treasure it as coming from Him who as you say turns evil into good.

I forward this to my kind friend M<sup>rs</sup>. Kerr<sup>2</sup> to remit to you, as you understand Father my position is a peculiar one.

Entreating a continuance of your holy prayers I remain

Dear [Reverend] Father

Your grateful Child

Ruth Grangee.

.....

1 Garenmarkt te Brugge.

2 We konden enkel Grace Kerr vinden in de Brugse bevolkingsregisters, maar het is onzeker of het over deze persoon gaat.



---

## Briefbeschrijving

|                   |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verzender         | Drew, Ruth Rose                                                                                                                                                                                                       |
| Ontvanger         | [Gezelle, Guido]                                                                                                                                                                                                      |
| Verzendingsdatum  | 16/08/1865                                                                                                                                                                                                            |
| Verzendingsplaats | Brugge (Brugge)                                                                                                                                                                                                       |
| Annotatie         | Adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.                                                                                                                                                |
| Annotatie         | Adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.                                                                                                                                                |
| Gepubliceerd in   | De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.58 |

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

|              |                                                                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Drager       | 1 dubbel vel, 211 mm x 136 mm<br>papier, blauw, vierkant geruit<br>papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt |
| Staat        | volledig                                                                                                  |
| Toevoegingen | op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)                                        |

### Bewaargegevens

|                   |                                                                                                                                 |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Land              | België                                                                                                                          |
| Plaats            | Brugge                                                                                                                          |
| Bewaarplaats      | Guido Gezellearchief                                                                                                            |
| ID Gezellearchief | 4748                                                                                                                            |
| Bibliotheekrecord | <a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11072">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11072</a> |

## Inhoud

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Incipit    | I cannot suffici- |
| Tekstsoort | brief             |
| Talen      | Engels            |

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titel                     | 16/08/1865, Brugge, Ruth Rose Drew (= Ruth Grangee) aan [Guido Gezelle]                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Editeur                   | Rik Van Gorp; Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Partners                  | <a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever                  | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Plaats van uitgave        | Brugge, Gent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Publicatiedatum           | 2023                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Beschikbaarheid           | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.                                                                                                                                                                                                                      |

---

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> . |
| Citeren    | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]      |

---